

Symon Tornnyay bek es feyer warat Jgen kewesen wannak az  
Teorökök azerth mostannys warok lewelet azerth myhelt megh  
hozzak, ottan Jrok: Keg; Jsten tartya megh: Keg; Datis /igyl/  
Papa Jn festo Sancty Bertalomee Anno Domini 1565.

Thury György

Hadtörténelmi Levéltár 349.

Thury György levele Jakosyts Ferenc győri kapitányhoz  
Pápa, 1565. augusztus 24.

/Kriegsarchiv Alte Feldakten 1565. 8. ad 13. Litt.b.III./

/Mai magyar nyelvhasználat szerint/

Nemes és vitézljő Uramnak sat. üdvözletem és szolgálatomnak  
ajánlását.

Egyéb hirt nem irhatok Kegyelmednek, mint azt, hogy a tegna-  
pi napon levelet hoztak. A simontornyai bég nincs Fehérvárott.  
Fehérvárott igen kevés török van. Ez ügyben most is levelet  
várok. Mihelyt meghozzák a levelet, azonnal irok Kegyelmed-  
nek. Isten tartsa meg Kegyelmedet! Kelt Pápán, 1565. Szent  
Bertalan napján. /1565. augusztus 24./

Thury György

Kiváljő Uramnak, Jakosyt Ferencnek, Győr kapitányának, sat.  
kegyelmes uramnak.

/Latin fordítás/

Generoso ac Egregio domi/n/o Salut/em/ et Servitior/um/  
meo/rum/ Com/m/enda/tionem/ Aliud Novitatis nihil possum  
scribere domna/tioni/ /vestrae/nisi quod Hesterno die quoque  
portaverunt mihi l/itte/ras in quibus scribunt mihi adusque  
no/n/ venisse in Albam Beghum de Symon thwrny, Scribunt etia/m/  
hoc quod in Alba pauci sunt thwrcy. Nunc itaque iterum expec-  
to l/itte/ras et quid qu/i/d intellegero actutum dabo ad sci-  
tum do/minationi/ V/est/re, E/gregie/ valere qu/am/ felicissi-  
me ex opto.

Datum Pape in festo Sancti Bartholomey 1565

Georgius Thwry